



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 1 zo 7

#### ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

##### 1.1. Identifikátor produktu

ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

##### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

###### Použitie látky/zmesi

Prevodový olej.

##### 1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

###### Výrobca

Firma: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609

Ulica: Am Haupttor

Miesto: D-06237 Leuna

Telefón: +49 (0) 3461 845-201      Telefax: +49 (0) 3461 845-561

e-mail: info@addinol.de

Partner na konzultáciu: Application Technology

Internet: www.addinol.de

Informačné oddelenie: ADDINOL Application Technology

###### Dodávateľ

Firma: ADDINOL Central Europe s.r.o.  
organizačná zložka Slovakia

Ulica: B. Němcovej 8

Miesto: SK-811 04 Bratislava

Telefón: +420 381 212 844      Telefax: +420 381 212 848

e-mail: msds@addinol.cz

Informačné oddelenie: Národné toxikologické informačné centrum, Klinika pracovného lekárstva a toxikológie FNŠP akad. L. Déřera, Limbová 5, 833 05 Bratislava

1.4. Núdzové telefónne číslo: Núdzové telefónne číslo: tel.: 02/5477 4166, fax: 02/5477 4605

#### ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

##### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa smernice 1999/45/ES.

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).

##### 2.2. Prvky označovania

###### Ďalšie pokyny

Produkt nie je podľa smerníc ES alebo súčasných národných zákonov povinne označený.

##### 2.3. Iná nebezpečnosť

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Vytečený produkt nenechajte vsiaknúť do podlahy.

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

#### ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

##### 3.2. Zmesi

###### Ďalšie inštrukcie

Tento produkt neobsahuje žiadne iné nebezpečné zložky v koncentráciách, ktoré by sa rovnali alebo



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 2 zo 7

presahovali medze stanovené podľa smernice 1999/45/EC alebo 1272/2008 [GHS].

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Koncentrácia PCB < 1mg/kg.

Systém klasifikácie: Klasifikácia je v súlade s platným zoznamom klasifikácií ES a je doplnená informáciami z odbornej literatúry a informáciami od spoločnosti.

#### ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

##### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci

###### **Všeobecné inštrukcie**

Sebaochrana zdravotníkov prvej pomoci. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

###### **Pri vdýchnutí**

Postihnutého preneste na čerstvý vzduch. Postihnutého preneste na kľudné miesto a udržujte ho v teple. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.

###### **Pri kontakte s pokožkou**

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť mydlom a veľkým množstvom vody. Vymeňte kontaminované oblečenie. Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

###### **Pri kontakte s očami**

Okamžite vypláchnite tečúcou vodou otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút. Následne vyhľadajte očnému lekárovi.

###### **Pri požití**

Nevyvolávať vracanie.

Vypláchnite ústa dôkladne vodou. Okamžite privolajte lekára.

##### 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

##### 4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Prvá pomoc, dekontaminácia, symptomatické liečenie.

#### ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

##### 5.1. Hasiace prostriedky

###### **Vhodné hasiace prostriedky**

Pena. Hasiaci prášok. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Prúd vody.

###### **Nevhodné hasiace prostriedky**

Silný vodný lúč.

##### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiaroch môžu vzniknúť: Kysličník uhoľnatý. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.

##### 5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiaroch: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj.

##### **Ďalšie inštrukcie**

Hasiacie opatrenie prispôbiť prostrediu. Na ochranu osôb a chladenie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody. V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte vý pary. Kontaminovanú hasiacu vodu zbierajte oddelene. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

#### ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 3 zo 7

#### **6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Mimoriadne nebezpečenstvo v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu. Odstráňte všetky zdroje vznietenia. Pri pôsobení plynov, prachov a aerosólov je potrebné používať ochranu dýchania.

#### **6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie**

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácií, informujte príslušné úrady. Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo zastavením oleja).

#### **6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie**

Odobrať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S prijatým materiálom zaobchádzajte podľa sekcie spracovania odpadu. Znečistené predmety a podlahu dôkladne očistite podľa predpisov pre životné prostredie.

#### **6.4. Odkaz na iné oddiely**

Riadte sa tiež ustanoveniami oddielov 7, 8, 12 a 13 tohto bezpečnostného listu.

### ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

#### **7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

##### **Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu**

Pracujte na dobre vetranom mieste alebo s dýchacím filtrom. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Pri otvorenom styku musia byť použité zariadenia s lokálnym odsávaním. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

##### **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiariu a vyuchu**

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

#### **7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

##### **Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby**

Balenia udržiavajte v suchu a zatvorené z dôvodu zabránenia znečisteniu a absorpcii vlhkosti. Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

##### **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania**

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.  
Zdržovať sa od: Oxidačné činidlo.

##### **Iné informácie o skladovacie podmienky**

Odporúčaná skladovacia teplota: 10 - 30°C  
Chrániť proti: horúčava. UV-žiarenie/slnéčné svetlo. mráz.

#### **7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)**

Podrobné informácie: pozri Technický návod.

### ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

#### **8.1. Kontrolné parametre**

##### **Ďalšie upozornenia**

Odporúčané hygienické limity pre olejovú hmlu  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Zmes obsahuje bezvýznamné množstvo zložiek s právne stanovenými limitmi expozície.

#### **8.2. Kontroly expozície**





## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 4 zo 7

#### Primerané technické zabezpečenie

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

#### Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Pred prestávkou a po ukončení práce si umyte ruky. Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev. Znečistené časti odevu pred opakovaným použitím operte. Na pracovisku nejest', nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

#### Ochrana očí/tváre

Tesné uzavreté ochranné okuliare. DIN-/EN-normy: DIN EN 166

#### Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: DIN-/EN-normy: DIN EN 374

Doba nosenia pri stálom kontakte: 480 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.7 mm.

Doba nosenia pri príležitostnom kontakte (striekač): 30 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.4 mm

Preventívna ochrana pokožky pleťovým krémom.

#### Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

#### Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Keď nie je možné alebo nedostačujúce technické odsávanie alebo vetranie vzduchu, musia byť použité ochranné dýchacie zariadenia. Ochrana dýchacích ciest s filtermi proti plynom a parám s bodom varu vyšším ako 65°C - typ A: A1: <1000 ppm; A2: <5000 ppm; A3: <10000 ppm.

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	kvapalný
Farba:	žltý - hnedý
Zápach:	po: minerálny olej.

#### Metóda

#### Zmena skupenstva

Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah:	Nie sú k dispozícii žiadne dáta
Teplota vzplanutia:	> 220 °C DIN EN ISO 2592
Teplota zapálenia:	Nie sú k dispozícii žiadne dáta
Hustota (pri 15 °C):	0,895 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Rozpustnosť vo vode:	prakticky nerozpustný
Kinematická viskozita: (pri 40 °C)	100 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

## ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

### 10.1. Reaktivita

Stabilný pri riadnej starostlivosti a manipulácii.

### 10.2. Chemická stabilita

Za normálnych podmienok skladovania a nakladania je produkt chemicky stabilný.



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 5 zo 7

#### **10.3. Možnosť nebezpečných reakcií**

Pri určenom spôsobe použitia k rozkladu nedochádza.

#### **10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť**

Pozri kapitolu 7 Nie sú potrebné žiadne opatrenia nad rámec.

Neprehrievajte pre zamedzenie tepelného rozkladu zmesi.

#### **10.5. Nekompatibilné materiály**

Reaguje s : Oxidačné činidlo, silný. Kyselina.

#### **10.6. Nebezpečné produkty rozkladu**

Pri požiarí môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý. Kyslíčnik uhľičitý (CO<sub>2</sub>). oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.

## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

### **11.1. Informácie o toxikologických účinkoch**

#### **Akútna toxicita**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Netestovaná zmes.

#### **Dráždenie a leptanie**

Dráždivý účinok na oči: nedráždi.

Dráždivý účinok na pokožke: Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

#### **Senzibilizačný účinok**

Zhodnotenie: nesenzibilizovateľný.

#### **Účinky po opakovanej alebo dlhšiu dobu trvajúcej expozícii**

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

#### **Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### **12.1. Toxicita**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Netestovaná zmes.

### **12.2. Perzistencia a degradovateľnosť**

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD-kritérií). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

### **12.3. Bioakumulačný potenciál**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

### **12.4. Mobilita v pôde**

V dôsledku sľekej rozpustnosti vo vode bol produkt v biologickom oddeľovači ďalej mechanicky oddeľovaný.

### **12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

Obsahované látky v tejto zmesi nespĺňajú kritéria pre klasifikáciu ako PBT alebo vPvB.

### **12.6. Iné nepriaznivé účinky**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### **Všeobecné údaje**

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 6 zo 7

#### ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

##### 13.1. Metódy spracovania odpadu

###### Informácie o zneškodňovaní

Nesmie sa likvidovať spolu s odpadom z domácností. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

###### Kľúč odpadu produktu

130205 ODPADY Z OLEJOV A KVAPALNÝCH PALÍV (OKREM JEDLÝCH OLEJOV A OLEJOV V 05, 12 A 19); odpadové motorové, prevodové a mazacie oleje; nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje  
Nebezpečný odpad.

###### Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Kontaminované balenia sú bezozvyšku vyprázdnené, a môžu po náležitom očistení byť opäť použité. Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov. Balenia, ktoré sa nedajú očistiť, sú k likvidácii.

#### ODDIEL 14: Informácie o doprave

##### Pozemná doprava (ADR/RID)

14.1. Číslo OSN: -

##### Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

14.1. Číslo OSN: -

##### Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN: -

##### Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR

14.1. Číslo OSN: -

##### 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

RIZIKOVÉ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE: nie

##### 14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Ak nie je stanovené inak, musia byť dodržané všeobecné opatrenia pre bezpečnú prepravu.

##### 14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC

nepoužiteľný

##### Ďalšie inštrukcie

Náklad nie je nebezpečný v zmysle týchto predpisov o preprave.

#### ODDIEL 15: Regulačné informácie

##### 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

###### Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 1 - slabo neohrozujúci vodu

##### 15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok sa nepreviedli pre látky v tejto zmesi.

#### ODDIEL 16: Iné informácie

##### Ďalšie informácie

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).

Údaje obsiahnuté v tejto karte bezpečnostných údajov sa týkajú iba vyššie uvedeného produktu. V



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 100 MW

Dátum tlače: 12.01.2015

Katalógové číslo: 741061

Strana 7 zo 7

prípade použitia s inou látkou / materiálom alebo začlenenie do výrobného procesu nemôžu byť tieto údaje považujú ako naďalej platné. Všetky informácie uvedené v tomto bezpečnostnom liste zodpovedajú našim súčasným znalostiam a sú určené len pre stanovenie zdravotných a bezpečnostných požiadaviek a odporúčaní pre ochranu životného prostredia. Za správne zaobchádzanie s výrobkom podľa platnej legislatívy zodpovedá užívateľ.

Súčasnú zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

---

*(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z posledného platného Listu bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)*